

Mise en ligne : 18 janvier 2017.
Dernière modification : 28 février 2017.
www.entreprises-coloniales.fr

ATWATER et Cie Un Américain à Alger

Agent maritime pour les transports de marchandises et,
surtout, de voyageurs,

Voyagiste

Un pionnier de l'industrie touristique en Afrique du Nord
à la suite de son infortuné beau-père,
l'Allemand Richard Heckmann

www.entreprises-coloniales.fr/afrique-du-nord/Richard_Heckmann-1893-1914.pdf

MARIAGE MONDAIN
Bradford Atwater
Clara Heckmann

(*Le Sémaphore algérien*, 1^{er} avril 1913)

Vendredi matin, a été célébré à l'hôtel de ville, par M. de Galland, le mariage de Mlle Clara, Emily, Ida Heckmann, fille de notre distingué concitoyen M. Richard Heckmann, avec M. Atwater William.

Les témoins étaient : pour la mariée M. Baerek Emil, consul général d'Allemagne, et M. Mason Dean, consul des États-Unis ; pour le marié : MM. Davies Yvor et Galley Walter, agents maritimes.

Le maire a prononcé une allocution chaleureuse et d'une forme très littéraire, à l'occasion de cette union qui resserre les liens de deux familles très connues et très estimées en Algérie. Il a évoqué des souvenirs personnels au sujet du beau-père du marié, M. Louis Lombart, musicien de haut mérite, et de sa mère, femme exquise, qui ont le de n de créer autour d'eux une atmosphère d'art et d'affectueuse sympathie. En termes heureux, il a également exprimé à M. et Mme Heckmann, toute sa reconnaissance pour les inappréciables services rendus à l'hivernage par le si actif et si compétent agent maritime qu'est le père de la jeune épouse. Puis il a remis au charmant couple une très belle médaille signée Roty.

Assistaient à cette réunion tout intime : M. Séverin Houge, consul de Norvège, et Mme ; M. le docteur Niessen, consul de Danemark ; M. Davis, agent du Lloyd register, et Madame ; M. Borgeaud, consul de Suisse, et Mme ; M. Kopf, vice-consul d'Allemagne, et Mme ; M. Keller, etc., etc.

La bénédiction nuptiale a été donnée hier, samedi à 2 heures, au Temple de Mustapha-Supérieur.

L'assistance était des plus nombreuses et des plus élégantes. Toutes les notabilités de notre ville avaient tenu à témoigner par leur présence de leur estime pour les très

aimables M. et Mme Heckmann et de leur sympathie pour le couple exquis que forment Madame et M. Atwater.

On a beaucoup regretté l'absence de M. et Mme Lombart, retenus auprès de leur fille malade, mais les jeunes mariés qui s'embarquent aujourd'hui, sur le « Prince Ludwig » iront les retrouver dans leur princière résidence de Lugano, après un séjour sur la Côte d'Azur.

Nous sommes heureux de joindre nos félicitations très vives à celles déjà reçues par Mme et M. Heckmann et d'exprimer à la sœur de M. Atwater nos meilleurs vœux de prompt rétablissement.

1920 : SUITE DE RICHARD HECKMANN.

Hambourg direct
(*L'Écho d'Alger*, 4 juin 1920)

Pour frets et renseignements, s'adresser à M. J. FIOL¹, agent de la Atwater Shipping Company Inc., 31, rampe Chasseloup-Laubat, Alger

CUNARD LINE
(*L'Écho d'Alger*, 21 janvier 1921)

Le paquebot CARONIA
en croisière en Méditerranée, escalera à Alger le 27 couant et repartira le 28 au
matin pour :

Monaco, Naples, Alexandrie, Phaléron-Bay,
Naples, Palerme, Gibraltar et New-York.

Pour passages et renseignements, s'adresser aux agents de la CUNARD LINE, MM.
Atwater, Shipping Company Inc., 31, rampe Chasseloup-Laubat, Alger.

Informations maritimes
Changement d'adresse
(*Le Sémaphore algérien*, 21 octobre 1921)

M. J. Fiol, agent à Alger de l'Atwater Shipping C° et de la Cunard Line, vient de transférer, 1, rue Colbert² (tél. 38-09) ses bureaux précédemment installés au 31, rampe Chasseloup-Laubat.

LE PAQUEBOT « GEORGE WASHINGTON » A ALGER
(*L'Écho d'Alger*, 28 février 1922)

¹ Jean Fiol : l'un des anciens bras droits de Richard Heckmann.

² 1, rue Colbert : l'une des anciennes adresses de Richard Heckmann. Et l'adresse historique d'Édouard Delacroix et fils, agents maritimes.

Le grand paquebot américain, le « George-Washington », de la United States Lines, est attendu dans notre port mercredi 1^{er} mars, avec 700 passagers (touristes) et repartira le même soir à six heures.

Cette magnifique unité, qui jauge 26.000 tonnes, a 230 mètres de longueur et c'est le premier paquebot battant le pavillon étoilé faisant escale à Alger.

L'installation du « George Washington » pour le transport des passagers de toutes les classes, a été exécuté avec un luxe inouï et, en même temps, avec un goût irréprochable, et nous engageons, fortement toutes les personnes qui s'intéressent au développement des moyens de communication entre le Vieux et le Nouveau Monde, à visiter ce navire, et nous sommes persuadés qu'ils reviendront émerveillés de ce qu'ils auront vu sur ce palais flottant.

Des permis de visiter le vapeur seront accordés à toutes les personnes qui en feront la demande au siège de l'agence Atwater Shipping, 1, rue Colbert.

Ce vapeur fait actuellement une croisière en Méditerranée, visitant tous les ports d'intérêt touristique. Nous ne doutons pas que ces 700 touristes ne remportent un souvenir ineffaçable de la beauté d'Alger la Blanche et de ses environs.

[Le retour des grands paquebots à Alger]
(*L'Écho d'Alger*, 2 mars 1922)
(*Les Annales coloniales*, 9 mars 1922)

.....
Depuis quelques mois, bon nombre de gros navires passagers escalent à Alger, et, hier encore, du boulevard, on a pu admirer à loisir, par un temps radieux, les gigantesques formes du *George-Washington* et de l'*Adriatic*.

Le premier, arborant le drapeau étoilé des États-Unis, de 22.570 tonnes de jauge, long de 213 mètres, construit à Stettin, en 1908, ayant comme port d'attache New-York, est arrivé hier matin à 7 heures, avec 700 passagers, dont une grande partie a visité la ville et les environs.

Ce navire était confié aux bons soins de M. Fiol, l'actif directeur de l'Atwater Shipping Compagny.

.....

À propos du « Resolute »
par E. B.
(*L'Écho d'Alger*, 23 janvier 1927)

Nos lecteurs sont au courant de l'incident soulevé par quelques-uns de nos confrères à propos de la visite à Alger du grand paquebot allemand « Resolute », transportant, dans une croisière autour du monde, de nombreux touristes américains.

Ce navire, ayant pavoisé pendant son séjour à Alger, le 18 janvier, fut accusé d'avoir manqué aux règles de la courtoisie en fêtant publiquement l'anniversaire de la proclamation de l'Empire allemand, qui eut lieu en effet le 18 janvier 1871.

Estimant que nos confrères se trompaient de bonne foi et que leur erreur pouvait être préjudiciable à la cause du tourisme algérien, nous avons essayé de rétablir les faits en rassurant nos concitoyens, qu'un tel geste des Allemands — s'il avait été exact — aurait pu légitimement indigner.

Nous avons donc affirmé que, dans toutes les marines du monde, il était de tradition constante de pavoiser à l'occasion d'une première visite dans un port étranger.

Bien mieux, lorsqu'un navire de touristes est affecté pour une croisière spéciale n'entrant pas dans l'itinéraire ordinaire de ses circuits, il pavoise dans tous les ports. C'est là une coutume qui a sa signification dans le fait même qu'il s'agit d'un voyage de plaisir organisé spécialement pour les passagers du bord et non d'un trajet régulier.

Ainsi en est-il d'un train spécial qu'on pavoise à l'occasion d'un voyage officiel.

En effet, le « George-Washington », navire américain entrant à Alger pour la première fois, le 1^{er} mars 1922, a pavoisé ; de même, le « Republic », le 3 février 1926, et le « Resolute », le même navire qui fait l'objet de la présente controverse naviguant sous pavillon de la République de Panama, a pavoisé dans le port d'Alger le 24 février 1924.

Enfin — circonstance essentielle et qui concrétise l'argumentation —, le « Resolute » avait arboré en tête du mât de misaine, non le pavillon impérial, mais le pavillon français, lequel donnait toute sa signification aux pavillons de signaux qui ne sont, en l'espèce, qu'une simple décoration.

M. Carabin, capitaine au long cours, adjoint au maire d'Alger, interrogé sur ce point, nous a déclaré :

« Lorsqu'un navire touche pour la première fois un port, il hisse en tête du mât de misaine le pavillon du pays auquel appartient ce port, et arbore le grand pavois. C'est là un geste de politesse que ne manquent jamais d'observer les navires de tous les pays. »

Malgré toutes ces preuves qui pourraient paraître suffisantes en elles-mêmes, nous avons voulu savoir si le « Resolute » avait également pavoisé dans les autres ports et nous avons télégraphié à Gibraltar d'où venait le navire, et à Nice, où il se rendait. De ces deux ports, nous avons reçu la réponse suivante :

« *Resolute* dressed in port. »

Voilà donc une question définitivement jugée.

Que nos aimables confrères ne nous gardent aucune rancune si nous avons tenu à bien rétablir les faits dans la vérité. C'est moins, qu'ils veuillent bien le croire, pour nous procurer la maigre satisfaction de les démentir que pour détruire, dans l'esprit du public algérien, la mauvaise impression qu'il aurait pu garder de ce regrettable malentendu.

En tous cas, les représentants des affréteurs à Alger, [M. Atwater, décoré de la Légion d'honneur pour faits de guerre](#), et [M. Escrive, blessé de guerre, décoré de la croix de guerre](#), ont donné assez de preuves de leur patriotisme pour que les Français de ce pays leur fassent la politesse de croire qu'ils ne toléreront jamais, en ce qui les concerne, qu'un navire placé sous leur contrôle manque aux égards dus à la France, quand ce navire séjourne dans un port français.

De cela, il n'est permis à personne de douter, pas même à un capitaine de corvette, fût-il honoraire.

ALGER

(*L'Afrique du Nord illustrée*, 16 avril 1927)

Inauguration de l'agence de voyages Atwater Tourist, 64, rue d'Isly,

L'AGENCE ATWATER À TUNIS

(*Le Courrier maritime nord-africain*, 2 mai 1927)

Nous apprenons avec plaisir qu'après la création de son agence du 64 de la rue d'Isly, MM. Atwater et Escrive partent ouvrir à Tunis, au 59, avenue Jules-Ferry, une nouvelle succursale qui aidera au développement du tourisme dans l'Afrique du Nord.

Vacances

Une croisière en Égypte, Palestine, Syrie, Turquie, Grèce, Italie, etc.
(*Le Courrier maritime nord-africain*, 20 juin 1927)

Nous recevons de MM. Atwater et Cie un programme de vacances susceptible, de par la modicité de son prix et par l'attrait des réjouissances et excursions scientifiques, archéologiques et historiques qu'il fournit, d'intéresser un grand nombre de nos lecteurs.

Tous les principaux ports de la Méditerranée et les plus intéressants centres de tourisme, tels que : Alexandrie, Le Caire, Jaffa, Jérusalem, Bethléem, Beyrouth, Byblos, Smyrne, Constantinople, Le Pirée, Athènes, Naples, Pompéi, etc., seront visités.

Le départ d'Alger aura lieu le 13 août via Marseille, et le retour est fixé au 10 septembre.

Les prix de cette croisière, qui s'effectuera sur un grand paquebot de luxe français, sont accessibles à toutes les bourses puisqu'il y aura trois classes :

Première classe, 8.000 francs ; deuxième classe, 5.520 francs ; troisième classe, 4.220 francs.

Les voyageurs des trois classes voyageront tous en deuxième classe sur les chemins de fer, là où un tel moyen de transport sera employé.

Les prix ci-dessus comprennent tous les frais d'excursions en voitures particulières, auto-cars de luxe, chevaux, séjour dans des hôtels confortables, repas (vin à bord du navire seulement), pourboires, guides, taxes diverses, etc.

Nous ne doutons pas qu'un grand nombre de personnes, désirant passer des vacances agréables et instructives, profiteront de cette excellente et unique occasion, et retireront d'urgence leurs billets chez MM. ATWATER et Cie, 5, boulevard Carnot et 64, rue d'Isly, Alger, où des programmes détaillés et tous renseignements leur seront fournis.

ALGER, TROISIÈME PORT DE FRANCE

ATWATER et Cie

Agence maritime et agence de voyage

ALGER — TUNIS — CASABLANCA — TOZEUR — TANGER

(*Le Courrier maritime nord-africain*, 10 octobre 1927)

Parmi les firmes ayant pris une grande extension en Afrique du Nord, tant dans le monde maritime que dans la branche touristique, nous citerons la maison Atwater et Cie, dont le siège social se trouve à Alger, au boulevard Carnot, n° 5, juste en face de l'entrée du port.

Cette importante firme, dirigée par M. Atwater, chevalier de la Légion d'honneur, et M. Escrive, croix de Guerre, a installé différentes succursales en Afrique du Nord, dont deux à Alger, l'une rue d'Isly, près de la grande poste, au cœur de la ville, l'autre à la gare maritime, à l'endroit où accostent tous les grands paquebots touristiques. Également à Tunis, un magnifique bureau a été ouvert au centre de la ville, 59, avenue Jules-Ferry, ainsi qu'à Tozeur, très bel oasis situé dans le désert, au pays des Chotts et des Dunes.

Au Maroc, Casablanca et Tanger seront, très prochainement, dotées de bureaux pouvant offrir à toutes les compagnies de navigation et agences de tourisme, ainsi qu'à leur clientèle, toutes les garanties de renseignements et informations que l'on puisse désirer.

D'autres projets, encore plus importants, et sur lesquels nous reviendrons plus tard, sont également en cours d'exécution.

La maison Atwater et Cie se divise en deux branches bien distinctes : 1° l'agence maritime (Atwater Shipping company) ; 2° l'agence de voyages (Atwater tourist agency).

1° AGENCE MARITIME. — La maison Atwater et Cie est consignataire des plus grandes compagnies mondiales, telles que la Cunard Line, de Liverpool, la Anchor Line, de Glasgow, la Canadian Pacific Steamship Company, de Londres, la Canadian Pacific Railway Company, de Montréal, la Hamburg-Amerika Linie, de Hambourg, la Norddeutscher Lloyd, de Bremen, la United American Lines New-York, la United States Line, de New-York, etc.

Toutes ces compagnies ont un ou plusieurs paquebots qui touchent Alger durant la saison d'hiver, au grand profit des administrations d'État, chambre de commerce, municipalité, etc., ainsi que du commerce algérois.

La maison Atwater et Cie fait également l'affrètement des navires et a des services réguliers de cargos à destination des ports du Nord, de la Méditerranée et du Proche-Orient.

Tous les produits en provenance de notre belle Algérie peuvent être exportés dans les différentes régions précitées et les mêmes cargos nous apportent tous les produits et marchandises indispensables à la prospérité du pays.

2° AGENCE DE VOYAGE. — TOURISME.

a) La maison Atwater et Cie a reçu, durant la saison d'hiver 1926-1927, près de 20.000 passagers touristes américains, anglais, allemands et de nationalités diverses.

b) De grandes randonnées à travers l'Afrique du Nord sont organisées par cette firme, soit par automobiles particulières, soit en autocars ou chemin de fer, et ceci jusqu'au désert, dont l'attrait et le charme attirent de plus en plus la clientèle riche.

Précisons qu'avant tous les raids automobiles organisés pour la traversée du Sahara d'Alger au Sénégal, c'est par l'intermédiaire de cette maison, qu'en 1923, fut effectué le raid initiateur des chameaux qui fut des plus instructifs pour l'organisation des raids futurs.

c) La maison Atwater et Cie organise, depuis 1924, des trains spéciaux touristiques à travers l'Afrique du Nord, ce qui constitue une propagande considérable en faveur du tourisme.

d) Dès cette année, des services réguliers automobiles sont organisés entre Alger et Tunis et, prochainement, entre Alger et Casablanca.

e) La maison Atwater et Cie s'est spécialisée dans les croisières touristiques en Méditerranée, en Scandinavie, etc., voyages de plus en plus goûtés du public. La dernière croisière, en date du 13 août, effectuée par le *s/s Lotus* de la Compagnie française des messageries maritimes, a été une des mieux réussies et bon nombre d'Algériens et Tunisiens ayant effectué ce voyage sont les meilleurs auxiliaires des organisations futures.

f) La maison Atwater et Cie délivre aussi des billets de passages maritimes pour toutes les compagnies et toutes les destinations du monde.

Vanter les charmes des sites algériens n'est plus à faire après la réputation mondiale de ce pays enchanteur.

Du point de vue commercial, nous pouvons assurer qu'à l'heure présente, nos ports algériens, et Alger en particulier, sont aménagés et outillés de telle sorte qu'ils peuvent recevoir les plus gros paquebots de touristes.

Les statistiques prouvent l'augmentation remarquable du nombre des visiteurs. Ce

mouvement touristique est, pour une bonne part, engendré par les agences de voyage grâce à une publicité des plus habiles.

Nous sommes persuadés que dans l'avenir, dans l'intérêt général, cet effort portera encore plus de résultats grâce à la collaboration du gouvernement général de l'Algérie, de la chambre de commerce et de la municipalité.

Le tourisme tunisien

LA POULE AUX ŒUFS D'OR

(*Le Courrier maritime nord-africain*, 9 janvier 1928)

Après mon dernier voyage à Tunis, je signalais (*Courrier maritime* du 12 décembre) l'imprudence de l'administration tunisienne

Je m'exprimais en ces termes :

« Le 26 novembre 1936, le Grand Conseil fut saisi d'une proposition Garbe où tous les tarifs étaient augmentés de 100 à 150 %. Les touristes n'étaient pas négligés : la taxe de 6 fr. 60 passait à 60 francs, près de 1.000 % !

Adjugé, c'est pesé.

Adjugé peut-être, mais non sans protestation de la part de toutes les compagnies de navigation étrangères qui déclarèrent « boycotter » plutôt le port que de supporter pareille brimade. Ils posèrent l'ultimatum suivant : ou la taxe serait réduite, ou Casablanca bénéficierait de l'exclusive définitivement prononcée contre Tunis.

Gain annuel, d'une part, pour le budget de 300.000 francs.

Perte de plusieurs millions pour tout le commerce en général. »

Je crois avoir fait, une fois de plus, office de Cassandra, si je m'en rapporte à la lettre suivante adressée par la puissante Hamburg Amerika Linie à MM. Atwater et Cie, Tunis :

« Nous sommes en possession de votre estimée du 25 novembre ainsi que, du compte approximatif des frais de port que nous aurons à supporter à l'occasion de l'escale à Tunis de notre paquebot *Oceana*.

En examinant ce compte, nous remarquons que nous aurons à payer, à titre de droits d'abri et de stationnement, 3750 francs, cette somme résultant de la perception de cette taxe pour un minimum de dix jours malgré que notre paquebot ne séjourne dans vos eaux que vingt-quatre heures, c'est-à-dire du 11^t avril (10 heures du matin) jusqu'au 12 avril (midi).

Nous sommes très étonnés de cette taxe très lourde pour le trafic touristique et nous vous prions instamment d'examiner cette question et si possible de nous épargner entièrement ces frais très lourds ou, tout au moins, d'obtenir une réduction.

Il ne faut pas oublier que l'escale de notre paquebot *Oceana*, qui, d'après nos prévisions, sera au complet, laissera environ 2000 livres sterling à la ville et au port de Tunis, sans parler des achats qu'effectuent personnellement les passagers pour leur compte.

Nous espérons également que vous réussirez à obtenir une réduction du taux de 30 francs par passager pour droit d'embarquement et de débarquement.

Si nous avons su, lors de l'établissement de notre itinéraire pour cet hiver, que les frais de port à Tunis étaient si élevés, nous n'aurions certainement pas compris votre port dans l'itinéraire du paquebot *Oceana*.

Vous voudrez bien faire des demandes pressantes, auprès des différentes autorités et

nous faite connaître le résultat de vos efforts.

« Veuillez agréer, etc. »

« Hamburg Amerika Linie. »

Devant la carence de la Résidence et de l'administration, il ne reste plus qu'à demander à ce sujet l'avis de M. Wiriot, directeur de la Compagnie des ports tunisiens, C'est ce que nous ferons à Paris.

F.R.

Le grand tourisme maritime
(*Le Courrier maritime nord-africain*, 30 janvier 1928)

Un nouveau service de grands paquebots touchant régulièrement le port d'Alger cet hiver vient d'être décidé par les « United States Lines ».

Les paquebots de première classe « President-Roosevelt » et « President-Harding », jaugeant chacun 15.000 tonnes, ont été affectés à ce nouveau service direct de New-York sur Alger et feront chacun deux fois escale dans notre port, au courant de cet hiver.

La premier de ces paquebots est arrivé le 27 courant, puis a relevé sur Naples, Gênes et Villfranche, d'où il retournera à New-York.

Il est à noter, en faveur du port d'Alger, que ces navires ont choisi Alger de préférence aux autres ports de la Méditerranée, pour leur ravitaillement.

Le mouvement du port d'Alger devient de plus en plus important au point de vue tourisme et port d'escales pour les grandes compagnies de navigation et nous sommes heureux de féliciter l'agence Atwater Shipping Company, pour ses efforts en vue d'accroître la prospérité du port d'Alger.

General Steamship & Tourist Agents Steamship and Railroad Reservations & Tickets By All Lines Exchange	ATWATER TOURIST AGENCY ATWATER & Co ALGER: 5, Bd Carnot, Tél. 39.69 et 64, Rue d'Isly, Tél. 44.85 TUNIS: 59, Avenue Jules-Ferry Cable Address: WATERWAY-ALGIERS	Independent inclusive Tours by Automobile Or Rail Private cars For Hire For Travel Through Algeria, Tunisia Morocco and Sahara
---	--	--

(*Le Mercure africain*, 25 avril 1928)

Service direct par auto-car d'Alger-Tigzirt
(*L'Écho d'Alger*, 24 juin 1928)

Une fois par semaine, à partir du samedi 30 juin, un service direct par auto-car de luxe d'Alger à Tigzirt-sur-Mer et vice-versa fonctionnera pendant toute la saison estivale.

C'est l'agence Atwater et Cie, dont les bureaux sont au 64 de la rue d'Isly, à cinquante mètres de la Grande Poste, qui se charge de ce service.

Pour permettre aux Algérois de visiter notre coquette station estivale sans pour cela négliger leurs affaires, les départs auront lieu chaque samedi à 13 h. 30 du n° 64 de la rue d'Isly et le retour est fixé au lundi matin à 5 heures. La durée du trajet sera d'environ trois heures et demie.

Le prix de l'aller et retour est de 130 francs, celui du voyage de 75 francs, mais le

voyage ne pourra avoir lieu que si le nombre de voyageurs est suffisant pour couvrir les frais. Chaque voyageur aura droit à un maximum de quarante kilos de bagages.

Le tarif des chambres et celui des repas est, à l'Hôtel Domergue, de 15 francs.

La route traverse la partie est de la Mitidja, la plaine des Issers, emprunte la vallée du Sébaou, le fleuve qui draine les eaux de la grande Kabylie, puis longe la mer, de Takdempt à Tizirt en passant par Dellys, sur un parcours de trente-quatre kilomètres, offrant aux regards, par la variété et la fraîcheur des sites, un attrait toujours nouveau. Tizirt, avec ses plages, son île, ses ruines romaines, ses environs charmants où l'on peut faire d'agréable promenades, séduira les plus difficiles

Retenir les places à l'avance.

AVIS DE DÉCÈS
(*L'Écho d'Alger*, 25 août 1928)

Madame Vve Jean Fiol et ses enfants Denise et Gaby ; M. et Mme Émile Fiol ; M. et Mme Louis Fiol ; M. Joseph Pascinto, ses enfants et ses petits-enfants, de Mers-el-Kebir, ont la douleur de vould faire part du décès de

Monsieur Jean FIOU

survenu à Arzew le 22 août, à l'âge de 43 ans.

Un avis ultérieur fera connaître la date des obsèquee qui auront lieu à Alger.

Le tourisme en Afrique du Nord

L'agence Atwater et Cie
(*L'Afrique du Nord illustrée*, 1^{er} décembre 1928)

L'agence de voyages Atwater et C^o, dont le siège social est à Alger, 5, boulevard Carnot, compte parmi les plus anciennes et tes plus importantes de l'Afrique du nord.

Sous l'habite direction de MM. Atwater et Escriive, elle a pris un essor de plus en plus conséquent : c'est ainsi que deux nouvelles succursales viennent d'être créées, l'une à Tunis et l'autre à Casablanca, avec des correspondances à Tanger, Biskra, Tozeur, Tripoli (Tripolitaine), Philippeville.

L'agence Atwater s'est spécialisée dans les grands voyages en Afrique du nord ainsi qu'au désert, donnant le maximum de confort et le minimum d'ennuis en route.

Son organisation dispose d'un réseau étendu de succursales dirigées par un personnel d'élite et en passant par son entremise, le client peut être certain d'avoir toute satisfaction.

Une interview de M. Escriive

Dans le bureau de M. Escriive, co-directeur de l'agence Atwater.

Aux murs, des affiches de compagnies de navigation, suggestives....

Sur une table, de volumineux dossiers.

Silence, troublé de temps en temps par le bruit cadencé d'une machine à écrire.

— Effectivement, me confie M. Escriive, nous venons de fonder deux agences : à Tunis et à Casablanca et déjà neuf paquebots-touristes (anglais, américains et allemands) ont visité Casablanca et Tanger, cinq autres ont mouillé dans les eaux de Tunis.

M. Escribe est partisan d'une politique de tourisme en Afrique du Nord :

— Il faut favoriser le tourisme chez nous, car si les clients laissent des bénéfices aux différentes agences, ils font marcher le commerce.

— Je ne crains pas de dire que nous sommes, nous agents, de véritables « pionniers ». Nous faisons venir des bateaux pour notre bénéfice, d'accord, mais nous contribuons ainsi, et pour une large part, à la prospérité de la colonie.

— Le tourisme est-il en progression ?

— Oui. De plus en plus les étrangers sont attirés par la douceur de notre climat et par ses sites enchanteurs.

— Plusieurs d'entre eux comparent nos oasis à des « edens », témoin cet Anglais qui, tout dernièrement, en arrivant à Tozeur, s'exclama : C'est merveilleux... mais où sont Adam et Ève ?

Pour le Centenaire, M. Escribe prévoit un afflux considérable d'étrangers... si la publicité est faite à temps voulu :

— Nous attendons, pour commencer notre publicité, que le Comité du Centenaire veuille bien nous communiquer son programme.

Et M. Escribe a un large geste d'impuissance...

L'agence Atwater et Cie a édité un guide magnifique, rédigé en trois langues et agrémenté de nombreux documents photographiques.

Ce guide, divisé, en 5 parties (Maroc, Algérie, Tunisie, le Désert et la Tripolitaine), est indispensable au touriste.

Légendes :

Siège social : 5, boulevard Carnot, Alger.

Quai Al-Djefna, Alger.

64, rue d'Isly, Alger.

59, avenue Jules-Ferry, Tunis.

1, rue Nolly, Casablanca.

Les sleeping-cars au Maroc
Une heureuse innovation de la Compagnie générale de transports et de tourisme
(Épinat)
(*L'Afrique du Nord illustrée*, 2 août 1930)

.....

MM. Wagner, président du syndicat d'initiative et de tourisme de Casablanca ; de Mazières, président de la Fédération des syndicats d'initiative du Maroc ; Philip, agent de la Compagnie Paquet ; Geyger, de l'agence Atwater, qui assistèrent à l'inauguration du car, ne ménagèrent pas leurs félicitations aux dirigeants de la C. T. M.

.....

TOURISME
(*L'Écho d'Alger*, 11 février 1932)

Est attendu ce matin, vers 8 heures, le grand paquebot anglais « Aquitania », de la Cunard Line, venant de New-York avec de nombreux touristes.

Ce grand paquebot, le plus grand qui ait jamais franchi le détroit de Gibraltar, reprendra la mer à 18 heures, à destination de Villefranche et une croisière en Méditerranée (Atwater et Cie, agents).

TOURISME MARITIME
L'Empress-of-Britain à Alger
(*L'Écho d'Alger*, 14 décembre 1932)

Depuis plusieurs années, Alger voit escaler dans ses eaux des paquebots touristes de plus en plus nombreux, de plus en plus rapides et de plus en plus grands, cela grâce aux efforts des compagnies de navigation qui suivent les conseils des agences de voyages consignataires de leurs vapeurs dans notre port.

Le mardi 13 décembre sera certainement une date marquante dans les annales du port, car le paquebot *Empress-of-Britain*, qui arrivera vers 15 heures, est une des plus belles unités naviguant les mers. Entrée en service en juin de l'année dernière, c'est donc le dernier type de vapeur transatlantique.

Jaugeant 42.500 tonnes, avec un déplacement de 63.750 tonnes, une longueur de 253 mètres (758 pieds), une largeur de 33 mètres (97,5 pieds), il mesure de la quille au pont supérieur, 20 mètres (60,75 pieds) ; les mâts ont une hauteur de 69 mètres (208 pieds) au-dessus de la ligne de flottaison. Les machines à turbines développent une force de 64.000 chevaux-vapeur et actionnent quatre hélices donnant une vitesse moyenne de 25-26 nœuds.

Lors du lancement de *l'Empress-of-Britain*, effectué par le prince de Galles, celui-ci dit : « Ce paquebot peut être considéré comme le dernier cri dans la construction des vapeurs et n'aura pas de rivaux quant à son aménagement. »

Ses cabines sont tellement spacieuses et ressemblent tellement à de beaux intérieurs privés qu'elles cessent d'être des cabines, mais de véritables appartements à bord d'un vapeur. Soixante-quinze pour cent de ces appartements ont des salles de bains privées. Toutes sont extérieures car il n'y a pas de chambres intérieures.

Il y a dix ponts. Au-dessus du pont B, il y a le pont A, qui est le pont des sports. Ce pont possède une attraction unique, un court de tennis ayant les dimensions réglementaires, entouré et recouvert d'un treillage métallique, ayant des tribunes pour les spectateurs ainsi qu'un bar. Il y a également de grands espaces pour tous les sports, golf, tennis de pont, footing, etc. Sur le pont B existe un court de raquette de dimensions réglementaires et ayant la hauteur de deux ponts et une galerie dominant le court.

La galerie du footing est spacieuse, quatre tours égalant à un mille (1.609 mètres).

Tandis que la capacité de transport des autres paquebots transatlantiques de dimensions comparables à *l'Empress-of-Britain* est d'environ de quatre à cinq mille passagers ; celui-ci n'a de place que pour 1.182 personnes, ce qui donne une idée de l'espace réservé à chaque voyageur ainsi qu'aux salles de récréation, etc. En service ordinaire, ce paquebot peut recevoir 452 passagers de première classe, 260 de troisième touriste (il n'y a pas de deuxième classe) et 470 en troisième classe. Les chambres de troisième touriste sont toutes convertibles en première classe pour les croisières ; c'est dire le luxe et le confort incomparables existant en troisième touriste ainsi que dans les troisièmes classes. Il y a deux suites d'appartements de luxe en première classe, se composant chaque de cinq pièces.

L'air pur peut être réchauffé avant d'être refoulé dans les chambres.

Toutes les classes possèdent leur salle à manger propre, salon de réunion, bains et toilettes, salles d'ébats pour les enfants, coiffeur, magasins bien achalandés. dispensaires, ascenseurs électriques pour les voyageurs et pour le service.

Ce paquebot est certainement mieux aménagé au point de vue sanitaire que bien des villes. Qu'on sache qu'il possède un cabinet de consultations pour le docteur ainsi qu'une salle d'opérations, un hôpital isolé avec diverses salles, un cabinet de dentiste et une installation pour le traitement par rayons violets.

Les spacieuses salles de fêtes, salles à manger, fumeurs, salles de réunion, pas perdus, bars ont été décorés par des artistes en renom, dans le meilleur goût, sans clinquant ni tape-à-l'œil mais au contraire donnant une impression de richesse et d'art.

La piscine mesure 13 mètres par sept et contient des appareils à douches et toilettes, ainsi lue des bains turcs et un gymnase.

Les cuisines sont équipées électriquement, ne se servant ni de charbon ni d'huiles comme combustibles.

Tout ce qui précède permet de conclure que l'*Empress-of-Britain* surpasse en confort, en commodité et en beauté bien des établissements terrestres fiers de leurs aménagements et est certainement le type parfait du paquebot idéal.

Remercions la firme Atwater et Co des efforts qu'elle fait pour mettre notre port au premier rang des ports d'escale en Méditerranée.

TOURISME MARITIME (*L'Écho d'Alger*, 31 décembre 1932)

L'agence touristique Atwater et Cie nous communique ce jour la liste des paquebots attendus en 1933 à Alger, au cours de leurs croisières touristiques.

Cette liste ci-dessous vient s'ajouter à celles publiées déjà par les autres agences.

Février : 15, « *Empress-of-Australia* » (CPR) ; 16, « *Président-Johnson* » (Dollar) ; 17, « *Columbus* » (NDL).

Mars : 6, « *Général-von-Steubeu* » (NDL) ; 8, « *Duchess-of-Atholl* » (CPR) ; 14, « *Laconia* » (Cunard) ; 19, « *Oceana* » (HAL) ; 22, « *Duchess-of-Richmond* » (CPR) ; 22, « *Duchess-of-Atholl* » (CPR).

Avril : 6. « *Arandora-Star* » (BSL) ; 13, « *Laconia* » (Cunard) ; 17, « *Empress-of-Australia* » (CPR) ; 17, « *Duchess-of-Richmond* » (CPR).

Mai : 4, « *Montcalm* » (CPR) ; 11, « *Montclare* » (CPR) ; 18, « *Montcalm* » (CPR) ; 27, « *Laneastrja* » (Cunard) ; 28, « *Oceana* » (HAL).

Juin : 8, « *Montcalm* » (CPR).

Juillet : 1. « *Lancastria* » (Cunard) ; 6, « *Montrose* » (CPR) ; 8, « *Montcalm* » (CPR).

Août : 10, « *Montcalm* » (CPR) ; 24 ; « *Montcalm* » (CPR).

Septembre : 7, « *Montcalm* » (CPR) ; 14, « *Montrose* » (CPR) ; 16, « *Empress-of-Australia* » (CPR) ; 17, « *Lancastria* » (Cunard) ; 21, « *Montcalm* (CPR) ; 29, « *Empress-of-Australia* » (CPR) ; 30, « *Lancastria* » (Cunard).

Octobre : 5, « *Montcalm* » (CPR) ; 8, « *Tuscania* » (Ancnor) ; 18, « *Empress-of-Australia* » (CPR) ; 26, « *Arandora-Star* » (BSL).

Décembre : 13, « *Empress of Britain* » (CPR).

Le grand tourisme maritime (*L'Écho d'Alger*, 22 février 1933)

Aujourd'hui est attendu à 16 heures le grand paquebot hollandais « *Statendam* » de la Rolland-America Line de Rotterdam.

Ce superbe paquebot, construit en 1929 par les chantiers Harland et Wolff, de Belfast, est la plus belle unité de la flotte hollandaise et la plus luxueuse. D'une jauge brute de 28.150 tonnes pour 22.098 tonnes de jauge nette et 38.950 tonnes de déplacement, le « *Statendam* » mesure 204 m. 33 de longueur, 24 m. 81 de largeur et 15 m. 05 de creux.

Parti le 9 de New-York, le « *Statendam* » a touché Madère, Cadix et Gibraltar avec

de nombreux touristes à bord. Il reprendra la mer demain à 18 heures à destination de Naples, Malte et une croisière en Méditerranée orientale.

MM. Delacroix et fils sont à Alger les agents consignataires de la compagnie Holland-America. Les excursions en ville et aux environs ont été organisées par les agences Atwater et Cie et Hignard.

Le XIV^e Congrès de la Fédération internationale des agences de voyage
s'est tenu au Maroc
(*L'Afrique du Nord illustrée*, 11 novembre 1933)

Les journaux du Maroc n'ont pas manqué de faire un accueil cordial aux directeurs et représentants des agences de voyage qui ont décidé de tenir, cette année, leur congrès au Maroc.

.....
Ce résultat, nous le devons aux organisateurs de ce congrès, en particulier à M. Escrive, le nouveau président de la Fédération pour l'année 1934, à son associé, M. Atwater, et à leurs collaborateurs qui, dans les bureaux de la rue Nolly, à Casablanca, ont travaillé pendant plusieurs semaines pour rendre agréable le séjour au Maroc de ceux qui sont les conseillers les plus écoutés des touristes du monde entier.

LES BRISEURS DE VITRINES
(*L'Écho d'Alger*, 6 novembre 1934)

Trois tentatives de cambriolages ont été constatées l'avant-dernière nuit : au magasin de confection « Artex », rue Dumont-d'Urville ; aux établissements « Atwater et Cie », boulevard Carnot où les vitres ont été brisées, et à l'épicerie de Mme Achache Maklouf, rue de Picardie, où les cadenas du rideau de fermeture métallique ont été fracturés.

Les malfaiteurs, sans doute dérangés dans leurs opérations, n'ont pu parvenir à leurs fins et se sont retirés sans avoir pu rien emporter.

NÉCROLOGIE
Mme William Bouquerel
(*L'Écho d'Alger*, 2 février 1935)

De nombreux intimes ont accompagné, hier, à sa dernière demeure, Mme William Bouquerel, enlevée, toute jeune, par une maladie inexorable.

Nous présentons à M. Bouquerel, directeur des services techniques de l'agence Atwater et Cie, nos sincères condoléances,

MARIAGES
Zita Atwater
Pierre-Albert Léandri
(*L'Écho d'Alger*, 20 juin 1936)

SAMEDI 13 juin, était célébré, à 11 heures, au temple de la rue de Chartres, le

mariage de Mlle Zita Atwater, fille de M. Atwater, chevalier de la Légion d'honneur, et de Mme Atwater, avec M. Pierre-Albert Léandri, étudiant en droit, fils de M. et Mme Léandri.

Le cortège d'honneur était assuré par Mlle Floya Atwater et M. Charles Escrive ; Mlle Simone Chardard et M. Henri Cordier ; Mlle France Cara et M. Belleteste. Toutes les jeunes filles étaient vêtues d'organdi blanc ceinturé de corail, coiffées de capelines d'organdi, avec des bouquets d'œillets corail en mains.

Puis venaient :

Mme Escrive accompagnée de M. Cordier ; Mme Limouse et le commandant Vincentelli ; Mme Cordier et M. Escrive ; Mme de Bienkiewicz et M. Limouse ; Mme Atwater, en noir orné de vert jade, et M. Léandri ; Mme Léandri, en imprimé noir et blanc ceinturé de vert, et M. Pierre-Albert Léandri.

La jeune mariée portait une délicieuse toilette de crêpe satin mat lilial, ornée de plis aux épaules formant les manches volumineuses, entourée de bourdons à l'encolure et se terminant en une traîne majestueuse. Une simple couronne de fleurs d'orangers nacrées enserrait ses cheveux.

Les témoins étaient pour la mariée MM. Chevalier et Escrive, et pour le marié M. Cordier.

Les capelines de Mme et Mlle Atwater étaient signées BAKOUCHE, 2, rue d'Isly
Les beaux tissus réalisant les toilettes avaient été choisis chez JACQUES-ROBERT
Une partie du trousseau était fournie par TOILE D'AVION, Poulhoin, 15, Charras
Les bouquets étaient de MOCKLY.
La décoration du temple d'ISELY

L'ESSOR DU PORT D'ALGER

Un nouveau service régulier Alger-Afrique orientale
(*L'Écho d'Alger*, 4 mars 1937)

L'armement « Deutsche Afrika Linien », d'Hambourg, groupant les compagnies Wœrmann-Linie, Deutsche-Ost-Afrika Linie et Hamburg Afrika Linie, a décidé, sur l'initiative de ses agents locaux, MM. Atwater et Cie, de comprendre Alger comme port d'escale dans son réseau de grandes communications maritimes entre l'Europe du Nord, la Méditerranée et les principaux ports situés tout autour du continent africain.

Cet armement, fondé en 1885, a su maintenir, malgré les épreuves les plus difficiles, sa tradition de pionnier du trafic avec l'immense Continent noir.

Il possède à l'heure actuelle une flotte neuve comprenant 26 vapeurs de charge et pour passagers formant un tonnage brut total de 110.000 t. Ces navires ne comprennent qu'une classe dite « touriste ».

Les paquebots venant de la côte est de l'Afrique et passant par Port-Saïd, Gênes et Marseille feront, à l'avenir, escale à Alger lors de leur retour sur Hambourg, touchant Tanger, Lisbonne, Southampton, Anvers ou Rotterdam. D'autre part, les vapeurs venant d'Hambourg, Anvers, Southampton, Lisbonne et Alger s'arrêteront à Alger avant de continuer leur route sur Villefranche, Gênes, Port-Saïd et au delà.

La durée moyenne de l'escale à Alger sera de 12 heures environ, pour permettre aux nombreux passagers en transit de visiter la ville et ses environs.

Dans un autre domaine, ce service assurera à nos exportateurs algériens à la recherche de nouveaux débouchés vers l'Afrique du Sud, la possibilité, en cas d'aliments de chargement suffisants, la possibilité d'acheminer leurs marchandises par cette route directe.

La première unité de la Compagnie qui visitera notre port sera le s/s « Watussi », de 10.000 tonneaux de jauge et qui fera escale à Alger demain 5 mars, repartant pour

Gênes, Port-Saïd et l'Afrique du Sud. Dans le sens inverse, ce sera le paquebot « Uusambara », également de 10.000 tonneaux, qui inaugurera le service de retour avec départ d'Alger le 29 mars, à destination de Tanger, Lisbonne, Southampton, Anvers ou Rotterdam et Hambourg.

Nous sommes heureux de féliciter MM. Atwater et Cie, les très actifs agents maritimes et touristiques de notre ville qui, depuis de si nombreuses années, ont constamment contribué à l'essor de notre port et nous souhaitons au nouveau service le succès qu'à mérite.

DISTINCTION
(*L'Écho d'Alger*, 16 juin 1937)

Nous sommes heureux de féliciter notre ami William Atwater, agent maritime, chevalier de la Légion d'honneur, qui vient d'être promu officier du Ouissam alaouite.

ALGER-ANGLETERRE-ÉTATS-UNIS
(*L'Écho d'Alger*, 4 décembre 1938)

Monsieur et Madame William Atwater, leur fille Floya, ainsi que leur famille, ont l'immense douleur de vous faire part du décès de

Madame Zita ALBERT-LEANDRI
née ATWATER

survenu à Birkadem, le 2 décembre 1938, à l'âge de 24 ans. Les obsèques ont eu lieu dans la plus plus stricte intimité.

POMPES FUNÈBRES A. GUYE

Conc. du monopole de la ville de Birkadem
